

duo duo16

KSI2600000.310 - KSI2600002.310

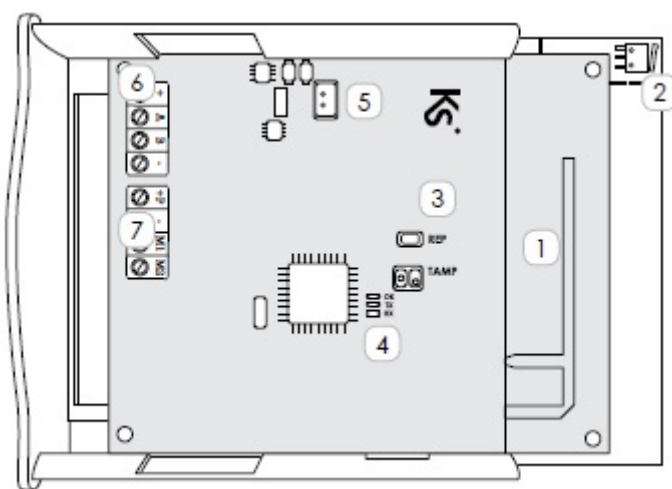
INTRODUZIONE | INTRODUCTION | INTRODUCTION

duo e **duo16** sono dei ricetrasmittitori wireless bi-direzionali che ricevono le informazioni dai diversi dispositivi wireless installati e le trasmettono alla centrale **lares**. **duo** può essere utilizzato sia in configurazione filare BUS, impostato come rice-trasmittitore, sia in configurazione wireless, impostato come ripetitore. **duo16** può essere utilizzato **SOLO** come ricetrasmittitore nella configurazione filare BUS e **SOLO** per le centrali **lares 16IP**. Il sistema consente la configurazione massima di 2 rice-trasmittitori BUS e 2 ripetitori

duo and **duo16** are bi-directional wireless transceivers that receive the informations from the various installed wireless devices and send them to the **lares** Control Panel. **duo** can be utilized both as transceiver, in wired BUS configuration, and as repeater, in wireless configuration. **duo16** can be utilized **ONLY** as transceiver in wired BUS configuration and **ONLY** on **lares16IP** panels. The system allows a maximum configuration of 2 BUS transceivers and 2 repeaters

Le **duo** et le **duo16** sont des récepteurs-transmetteurs bidirectionnel qui reçoivent les informations des différents appareils sans fils installés et qui les transmettent à la centrale **lares**. Le duo fonctionne donc à la fois comme transmetteur et récepteur dans une installation où le BUS Ksenia est utilisé et comme répéteur dans une configuration sans-fils. Le duo16 fonctionne SEULEMENT comme transmetteur et récepteur dans une installation où le BUS Ksenia est SEULEMENT avec les centrales **lares16IP**. Le système permet une configuration maximale de 2 récepteurs/transmetteurs BUS et 2 répéteurs.

IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI - PARTS IDENTIFICATION - IDENTIFICATION DES COMPOSANTS



- 1 Antenna integrata
- 2 Tamper
- 3 Ponticello Modalità Repeater*
- 4 LEDs
- 5 Porta per connettore batteria ioni di litio 7,4V**
- 6 Morsetti BUS
- 7 Morsetti I/O*

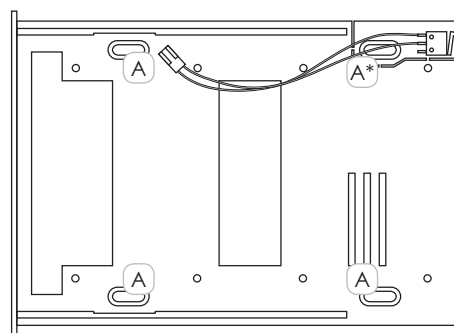
*Solo duo **Attenzione! Rischio esplosione se la batteria è sostituita con un tipo errato.

- 1 Built-In Antenna
- 2 Tamper
- 3 Repeater mode jumper*
- 4 LEDs
- 5 Lithium-ion battery 7,4V connection port**
- 6 BUS Terminals
- 7 I/O Terminals*

*duo only **Warning! Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.

- 1 Antenne intégrée
- 2 Switch de sabotage
- 3 Jumper de mode répéteur*
- 4 LEDs
- 5 Port de connexion pour pile Lithium-ion 7,4V**
- 6 Borniers BUS
- 7 Borniers I/O*

*seulement duo **Attention! Risque d'explosion si la batterie est remplacée par un type incorrect.



- A Fori di fissaggio
Fixing holes
Trous de fixation
- A* Inserire una vite per
usufruire del dispositivo
antistrappo
- A* Insert a screw to take
advantage of back
tamper
- A* Pour utiliser le sabotage
mural, il s'agit d'utiliser
des vis.

Nota: Tutti i dispositivi di fissaggio necessari per la corretta installazione sono compresi nella confezione.

Note: All fixing devices required for the proper installation are included in the package.

Note: Tous les dispositifs de fixation nécessaires à la bonne installation sont inclus dans le paquet.

DISPOSITIVO ANTIAPERTURA / ANTISTRAPPO	OPENING / REMOVAL TAMPER	SABOTAGE D'OUVERTURE / RETRAITS
Collegare al connettore 'TAMP' il microswitch antisabotaggio.	Connect the tamper switch to 'TAMP' connector.	Connectez le switch de sabotage au connecteur 'TAMP'
MODALITÀ RIPETITORE - solo duo REPEATER MODE - duo only MODE RÉPÉTEUR - seulement duo		
duo può funzionare come ripetitore di segnale. In questo caso occorre aprire il ponticello " REP " prima di alimentare il dispositivo, alimentarlo con 12Vcc (senza collegare il BUS di centrale) e connettere la batteria di backup (5). Codice Ksenia KSI7207008.000. Si raccomanda di utilizzare solo il modello di batteria indicato, al fine di evitare il rischio di esplosione. ATTENZIONE rischio di esplosione se la batteria è sostituita con un tipo errato. Smaltire le batterie esauste in accordo alle istruzioni.		
duo can be configured as signal repeater. It requires to open the " REP " jumper before powering up the device. Afterwards, power the duo with 12Vdc and connect the backup battery (5). Ksenia Code KSI7207008.000 It's highly recommended to use the indicated battery model only, in order to avoid the risk of explosion. CAUTION risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.		
duo peut être configuré comme répéteur de signal. Dans ce cas, il est nécessaire d'ouvrir le cavalier (Jumper) « REP » avant la mise sous tension de l'appareil. Ensuite connectez le duo au 12V et à la batterie (5). Ksenia code KSI7207008.000 Il est vivement recommandé de n'utiliser que le modèle de batteries indiqué, afin d'éviter le risque d'explosion. ATTENTION risque d'explosion si la batterie est remplacée par un type incorrect. Jetez les piles usagées conformément aux instructions.		

LEDs		
OK	TX	RX
ACCESSO: Ricetrasmittitore correttamente funzionante LAMPEGGIANTE: Configurazione non corretta o Sabotaggio	Si accende ogni qual volta duo <u>trasmette</u> un comando valido sul wireless	Si accende ogni qual volta duo <u>riceve</u> un comando valido dal wireless
ON: Transceiver correctly working BLINKING: Wrong configuration or tamper alarm	It turn ON whenever duo <u>transmits</u> a valid command on wireless	It turn ON whenever duo <u>receives</u> a valid command from wireless
ON: Récepteur/transmetteur fonctionne correctement CLIGNOTEMENTS: Mauvaise configuration ou alarme sabotage	S'enclenche lorsque duo <u>transmet</u> une commande radio valide	S'enclenche lorsque duo <u>reçoit</u> une commande radio valide

MORSETTI - TERMINALS - BORNIERI		
+ A B -	+P -	M1 M2
Morsetti di collegamento BUS alla centrale - In configurazione RIPETITORE collegare i soli morsetti di alimentazione + e -	MORSETTI I/O - solo duo Alimentazione 12Vcc a potenza limitata	MORSETTI I/O - solo duo Morsetti input - output
duo BUS inputs - In REPEATER configuration connect only the power supplies terminals + and -	I/O TERMINALS - duo only 12Vdc Power Supply power-limited	I/O TERMINALS - duo only input - output terminals
Entrées du duo BUS - En configuration REPETEUR connectez uniquement les borniers d'alimentation + e -	BORNIERI I/O - duo seulement Alimentation 12Vcc puissance limitée	BORNIERI I/O - duo seulement borniers de input - output

ACQUISIZIONE - solo duo	ENROLLING - duo only	ENROLEMENT - seulement duo
1. Attivare la modalità acquisizione dalla centrale lares 2. Collegare i morsetti di alimentazione o la batteria 7,4V 3. Chiudere il dispositivo 4. Fare riferimento al manuale lares per ulteriori dettagli Questa procedura è necessaria solo in configurazione RIPETITORE. In questo caso duo deve essere acquisito prima degli altri dispositivi wireless. Per acquisire duo in configurazione RICETRASMETTITORE BUS fare riferimento al manuale lares	1. Activate the enroll mode from the lares Integrated Panel 2. Connect the power supplies terminals or the 7,4V battery 3. Close the device 4. For more details, please refer to the lares programming manual This procedure is necessary only in REPEATER configuration. In this case duo must being enrolled before the others wireless devices. To enroll duo in TRANSCIVER BUS configuration please refer to the lares programming manual	1. Activez le mode enrôlement depuis la plateforme intégrée lares 2. Connectez la batterie 7,4V sur les borniers d'alimentation 3. Fermez l'appareil 4. Pour plus de détails, référez-vous au manuel de programmation Cette procédure n'est nécessaire que dans le cas d'une configuration REPETEUR. Dans ce cas, duo doit être enrôlé avant les autres appareils radio (sans fils). Pour enrôler le duo en configuration Récepteur/Transmetteur BUS, référez-vous au manuel de programmation de la lares.

SPECIFICHE TECNICHE	TECHNICAL SPECIFICATIONS	DONNÉES TECHNIQUES
Frequenza: 868 MHz Assorbimento: 50mA max Temperatura Operativa: +5° / +40 °C Umidità: 95% Portata in aria libera: fino a 400 m. Dimensioni: 140 x 100 x 28 mm (H x L x P) Peso: 150 gr.	Frequency Band: 868 MHz Consumption: 50mA max Operative Temperature Range: +5° / +40 °C Humidity: 95% Range in open air: up to 400 m. Dimensions: 140 x 100 x 28 mm (H x W x P) Weight: 150 gr.	Fréquence: 868 MHz Consommation: 50mA max Température de fonctionnement: +5° / +40 °C Humidité: 95% Distance à l'air libre: jusqu'à 400 m. Dimensions: 140 x 100 x 28 mm (H x W x P) Poids: 150 gr.
Specifiche tecniche, aspetto, funzionalità e altre caratteristiche del prodotto possono cambiare senza preavviso.	Technical Specifications, appearance, functionality and other product characteristics may change without notice.	Les caractéristiques techniques, l'apparence, les fonctionnalités ou autres spécifications du produit peuvent changer sans préavis.

CERTIFICAZIONI	CERTIFICATIONS	CERTIFICATIONS
  INCERT: T031:2017 + A1:2018 + A2:2022 D-Q2T-0009	 IMQ-Security System EN50131 Grade 2 - Class II	   RED 2014/53/EU